

Ф.01.РП-32.1

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
КАЗАХСКО-РУССКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ



УТВЕРЖДЕНО
Председатель Ученого совета
Р.Б. Сейлханова
2021 г.

МОДУЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Код и название области образования: 6В02 – Искусство и гуманитарные науки

Код и название подготовки направления: 6В023- Языки и литература

Код и название ОП: 6В02312 – Переводческое дело

Уровень образования: бакалавриат

Присуждаемая степень: бакалавр языкознания по образовательной программе 6В02312 – Переводческое дело

Общий объем кредитов: 240 академических кредитов / 240 ECTS

180 академических кредитов / 180 ECTS

120 академических кредитов / 120 ECTS

Год поступления: 2021 г.

Т.Т.Т.

Составители:

№	Полное наименование ОП с шифром	Руководители ОП Ф.И.О.	Состав рабочей группы Ф.И.О.	Рецензенты Эксперты Ф.И.О.
Кафедра «Переводческое дело»				
1	6B02312 «Переводческое дело»	Терекбаева А.Т. ст.преподаватель	Мадibaева Г.С. к.ф.н., доцент	Исина Ж.А. кандидат филологических наук, доцент Актюбинского университета им. С.Баишева
			Жакупова А.К. преподаватель, магистр филологических наук	Мапуова А.К. директор у.ц. «Harvard English Studio»

СОДЕРЖАНИЕ**1. Общие сведения**

- 1.1. Нормативные документы для разработки образовательных программ бакалавриата по направлению «6В02312 – Переводческое дело»
- 1.2. Общая характеристика образовательной программы высшего образования по направлению подготовки «6В02312 – Переводческое дело»
 - 1.2.1 Цели образовательной программы высшего образования
 - 1.2.2 Период освоения образовательной программы высшего образования
 - 1.2.3 Трудоёмкость образовательной программы высшего образования
- 1.3. Требования к уровню подготовки абитуриента, необходимые для освоения образовательной программы высшего образования

2. Паспорт образовательной программы «6В02312 – Переводческое дело»

- 2.1. Сфера профессиональной деятельности выпускника
- 2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника
- 2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника
- 2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника
- 2.5. Ключевые компетенции, формируемые в результате освоения образовательной программы

3. Нормативные документы по организации учебного процесса согласно образовательной программы «6В02312 – Переводческое дело»

- 3.1 Академический календарь на 2021-2022 гг.
- 3.2. Структура образовательной программы высшего образования
- 3.3 Модульный учебный план на 2021-2025 гг.
- 3.4 Карта Модульной образовательной программы
- 3.5 Сводная таблица, отражающая объем освоенных кредитов в разрезе модулей образовательной программы
- 3.6 Рабочие программы (модули)
- 3.7 Программы профессиональной практики

4. Ресурсное обеспечение образовательной программы по направлению подготовки «6В02312 – Переводческое дело»

- 4.1 Обеспечение кадрами
- 4.2 Информационное и методическое обеспечение
- 4.3 Материально-техническое обеспечение

5. Характеристика среды КРМУ, обеспечивающая развитие общекультурных и социально-личностных компетенций выпускников

6. Нормативно-методическое обеспечение системы оценки качества образовательной программы по направлению «6В02312 – Переводческое дело»

7. Ожидаемые результаты обучения по ОП «6В02312 – Переводческое дело»

1. Общие сведения

1.1. Нормативные документы для разработки образовательных программ бакалавриата по направлению «6В02312 – Переводческое дело»

1. Закон республики Казахстан «Об образовании» № 319-III от 27 июля 2007 года (с изменениями и дополнениями на 28.08.2021)
2. Государственный общеобязательный стандарт высшего образования (Приказ № 604 Министра Образования и науки РК от 31.10.2018 года)
3. Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 5 мая 2020 года № 182 О внесении изменений и дополнений в приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 31 октября 2018 года № 604 «Об утверждении государственных общеобязательных стандартов образования всех уровней образования»
4. Об утверждении государственных общеобязательных стандартов образования всех уровней образования, Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 31 октября 2018 года № 604.
5. Об утверждении Типовых правил деятельности организаций образования соответствующих типов, Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 30 октября 2018 года № 595.
6. Постановление Правительства Республики Казахстан от 27 декабря 2019 года № 988 «Об утверждении Государственной программы развития образования и науки Республики Казахстан на 2020 - 2025 годы».
7. Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 18 мая 2020 г. О внесении изменений и дополнений в приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 30 октября 2018 года № 595 «Об утверждении Типовых правил деятельности организаций образования соответствующих типов»
8. Руководство по использованию европейской системы переноса и накопления зачетных единиц (ECTS) 2015.
9. Приложение №5, №6 к приказу Заместителя Председателя Правления Национальной палаты предпринимателей Республики Казахстан «Атамекен» № 171 от 17 июля 2017 года Профессиональный стандарт «Разработка программного обеспечения», Профессиональный стандарт «Обеспечение сопровождения программного обеспечения».
10. Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 21 января 2016 года № 50 «Об утверждении Правил организации дуального обучения» (с изменениями от 11.09.2018 г.)
11. О внесении изменения в приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 20 апреля 2011 года № 152 «Об утверждении Правил организации учебного процесса по кредитной технологии обучения» Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 12 октября 2018 года № 563.
12. Об утверждении Классификатора направлений подготовки кадров с высшим и послевузовским образованием, Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 13 октября 2018 года № 569.
13. Об утверждении типовых учебных программ цикла общеобразовательных дисциплин для организаций высшего и (или) послевузовского образования Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 31 октября 2018 года № 603.
14. Система кодирования учебных дисциплин высшего и послевузовского образования. ГОСО РК 5.05.001-2005.
15. Отраслевые квалификационные рамки в области права по направлению «6В02312 – Переводческое дело».
16. Об утверждении Государственной программы "Цифровой Казахстан", утвержденной Постановлением Правительства Республики Казахстан от 12 декабря 2017 года № 827.
17. Положение об организации и проведении профессиональной практики и определение организаций в качестве баз практики. (Протокол № 1 от 09.09.2018 года).
18. Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации (экзаменационной сессии) студентов. (Протокол № 1 от 09.09.2018 года).
19. Положение о проведении итоговой аттестации обучающихся (протокол № 3 от 09.10.2018 года).

1.2. Общая характеристика образовательной программы высшего образования по направлению подготовки «6В02312 – Переводческое дело»

1.2.1 Цель ОП ВО:

Реализация образования, направленного на подготовку высококвалифицированных кадров, обладающих практическими навыками и лидерскими качествами, путем внедрения в учебный процесс инновационных технологий обучения и подготовка конкурентоспособных специалистов - переводчиков.

Цель цикла общеобразовательных дисциплин (ООД) – обеспечение социально-гуманитарного образования на основе знания законов социально-экономического развития общества, истории Казахстана, современных информационных технологий, государственного языка, иностранного и русского языков, как средств межнационального общения.

Цель цикла базовых дисциплин (БД) – формирование общелингвистической и прагматико-коммуникативной компетенции, создание условий для развития творческого потенциала, инициативы и новаторства, продолжения студентами образования на последующей ступени высшего профессионального образования.

Цель цикла профилирующих дисциплин (ПД) – формирование конкурентоспособности выпускников ОП 6В02312 – «Переводческое дело» на рынке труда, что обеспечило бы возможность для максимально быстрого трудоустройства по ОП; выбора студентами индивидуальных программ в области лингвопереводческого образования.

В соответствии с видами профессиональной деятельности бакалавра образовательная программа решает задачи развития, обучения и воспитания субъектов образовательного процесса.

1.2.2 Срок освоения ОП ВО

Срок обучения для получения диплома бакалавра по ОП 6В02312 – «Переводческое дело» составляет:

- на базе среднего общего образования 4 года (очное);
- на базе среднего профессионального образования 3 года (очное);
- на базе высшего образования 2 года (очное с применением ДОТ).

1.2.3. Трудоемкость ОП ВО

На базе среднего образования (4 года)

Основным критерием завершенности обучения по программам бакалавриата является освоение обучающимся не менее 240 академических кредитов за весь период обучения, включая все виды учебной деятельности студента.

Количество академических кредитов и необходимый объем образовательной программы высшего образования студентам, поступившим на базе программы гуманитарного, профессионального или программы послесреднего, или программы высшего образования, или на базе программы общего среднего образования для обучения по сокращенным образовательным программам высшего образования с ускоренным сроком обучения определяется ВУЗом самостоятельно с учетом признания ранее достигнутых результатов обучения формального образования.

Срок обучения в бакалавриата определяется объемом освоенных академических кредитов. При освоении установленного объема академических кредитов и достижении ожидаемых результатов обучения для получения степени бакалавра образовательная программа высшего образования считается полностью освоенной.

Таблица 1. Сроки и трудоемкость освоения ОП

Код, наименование ОП в соответствии с ГОСО	Квалификация (степень)	Нормативный срок освоения МОП	Трудоемкость (в кредитах)
6B02312 – Переводческое дело	Бакалавр языкознания	4 года, очное	240 ECTS
		3 года, очное с применением ДОТ	180 ECTS
		2 года, очное с применением ДОТ	120 ECTS

Структура модульной образовательной программы (МОП) бакалавриата формируется из различных видов учебной, научной работы, прохождения практики (производственной, преддипломной), определяющих содержание образования, отражает их соотношение, измерение и учет. Учет трудоемкости учебной работы осуществляется по объему освоенного материала и измеряется в кредитах ECST (один академический кредит для образовательных программ соответствует 15 академическим часам общей трудоёмкости). Количество кредитов, начисленное студенту за изучение дисциплины, определяется детализированным и рабочим учебными планами. При этом действует накопительная кредитная система, учитывающая кредиты, освоенные на предыдущих уровнях образования. При организации учебного процесса по кредитной технологии обучения объем каждой учебной дисциплины должен составлять целое число кредитов.

Основным критерием завершенности образовательного процесса в бакалавриате является освоение студентом 240 кредитов (включая все виды аудиторной /лекции, практические, лабораторные, семинарские, проектные занятия/ и самостоятельной работы студента, практики /учебная, производственная, преддипломная/, написание и защита дипломной работы и время, отводимое на контроль качества освоения студентом данной программы, а также подготовка к итоговой государственной аттестации и итоговая государственная аттестация).

1.3. Требования к уровню подготовки абитуриента, необходимые для освоения образовательной программы:

- предшествующий уровень образования абитуриента – общее среднее, среднее профессиональное, а также высшее профессиональное образование.

- абитуриент должен иметь аттестат или диплом установленного образца соответственного уровня образования, сертификат ЕНТ или комплексного тестирования, а также свидетельство о присуждении образовательного гранта (при его наличии).

На платное обучение зачисляются выпускники организаций общего среднего образования текущего года, прошедшие ЕНТ, участники комплексного тестирования, набравшие по результатам тестирования не менее 50 баллов.

Прием осуществляется в соответствии с Типовыми правилами приема в высшие учебные заведения РК от 19.01.2012г. № 111 (с изменениями и дополнениями от 08.06.2018г. № 334).

Абитуриент должен иметь документ государственного образца о среднем (полном) общем образовании или среднем профессиональном образовании, или начальном профессиональном образовании, если в нем есть запись о получении предьявителем среднего (полного) общего образования, или высшем профессиональном образовании, свидетельствующий об освоении содержания образования полной средней школы и наличии сформированных компетенций, включая, в том числе, знание базовых ценностей мировой культуры; владение государственным языком; понимание законов развития природы и общества; способность занимать активную гражданскую позицию и навыки самооценки.

Абитуриент должен:

- обладать творческим мышлением; иметь сформированные мотивы и познавательные интересы, потребность в продолжении образования и самообразовании;

- в коммуникативной области: уметь устанавливать контакты с окружающими, уважать иные вкусы, обычаи, привычки.

- в духовно-нравственной области: иметь осознанную гражданскую позицию, чувство гордости за принадлежность к своей нации, гуманистическое отношение к другим народам, способность к рефлексии; осознавать приоритетность духовно-нравственных ценностей над материальными; в профессиональной области: быть готовым к осмысленному и осознанному профессиональному самоопределению, к трудовой деятельности и самореализации в обществе;

- обладать способностью к конструктивной, научной организации труда; проявлять критичность, оптимизм, мобильность;

- в эстетической области: уметь строить свою жизнь по законам гармонии и красоты, вносить прекрасное в учебную, профессиональную, досуговую деятельность, в отношения с окружающими людьми;

- в области физического развития: быть готовым вести здоровый, физически активный образ жизни, сознательно относиться к своему здоровью, заботиться о здоровье окружающих.

Прием на первый курс Казахско-Русского Международного университета лиц, поступающих на обучение по 6В02312 – «Переводческое дело» определяется Правилами приема в Университет, принятыми решением Ученого совета КРМУ в соответствии с правилами приема в вузы РК.

2. ПАСПОРТ ОП 6В02312 – «ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО»

2.1. Сфера профессиональной деятельности выпускника

Сферой профессиональной деятельности выпускников являются предприятия и организации различных форм собственности, разрабатывающие, внедряющие и эксплуатирующие переводоведение в различных областях, а именно:

- бюро, отделы переводов предприятий, НИИ, издательств;
- отделы, управления внешних связей фирм, компаний, высших учебных заведений, областных и городских администраций;
- отделы информации, информационно-аналитические службы предприятий, компаний, банков, институтов Академии Наук, исследовательских центров;
- библиотеки и отделы иностранной литературы;
- музеи, музейные объединения;
- дирекция и управление в международных конгресс-центрах (конференц-центрах);
- дирекция постоянно действующих региональных, национальных и международных выставок и ярмарок;
- гостиницы и гостиничные комплексы;
- отечественные и зарубежные туристические фирмы, агентства, бюро;
- пресс-центры, радио- и телецентры;
- международные ассоциации и объединения;
- международные фонды;
- издательства;

- институты, факультеты и университеты лингвистического образования.

2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника

Объектами профессиональной деятельности выпускников являются: учреждения культуры, международные организации, различные информационно – аналитические службы, посольства и представительства, министерства, агентства по туризму, издательства, бюро по переводу и другие организации и предприятия.

2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника

Бакалавры ОП по ОП 6В02312 – «Переводческое дело» могут выполнять следующие виды профессиональной деятельности:

- переводческая (письменный перевод разножанровых текстов и документов, устный последовательный перевод переговоров, международных встреч, конференций);
- организационная (организация и проведение различного рода мероприятий, создание профессиональных и общественных организаций);
- производственно-управленческая (руководство и/или исполнение профессиональных обязанностей (различные виды перевода) в соответствующих подразделениях отечественных, иностранных и совместных предприятий и организаций);
- информационно-аналитическая (осуществление социально-политического анализа, составление деловой корреспонденции, отчётов, обзоров, прогнозов ситуации, редактирование переводов);
- научно-исследовательская (сбор и обработка практического материала, подготовка докладов и статей по проблемам переводоведения и межкультурной коммуникации).

2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника

Типовыми задачами профессиональной деятельности бакалавра по ОП 6В02312 – «Переводческое дело» являются:

- осуществление письменных переводов;
- осуществление устного перевода на конференциях, переговорах деловых встречах, презентациях и других мероприятиях;
- осуществление научно-практической деятельности в области переводоведения и межкультурной коммуникации;
- осуществление реферирования и аннотирования иноязычной литературы;
- изучение и обобщение отечественного и зарубежного передового опыта в сфере переводоведения;
- поиск собственных подходов к процессу организации переводов;
- оказание консультационных услуг по переводческим технологиям в сфере реализации внедрения трехязычного образования в общеобразовательных школах.

2.5. Ключевые компетенции, формируемые в результате освоения ОП.

Ключевые компетенции выпускника формируются на основе требований к общей образованности, социально-этическим компетенциям, организационно-управленческим и профессиональным компетенциям.

Общекультурные компетенции (ОК):

- направлены на формирование мировоззренческой, гражданской и нравственной позиций будущего специалиста, конкурентоспособного на основе владения информационно-коммуникационными технологиями, выстраивания программ

коммуникации на государственном, русском и иностранном языках, ориентации на здоровый образ жизни, самосовершенствование и профессиональный успех (ОК1);

- умение выполнять параллельные действия на двух языках, переключаться с одного языка на другой. Выполнение параллельных действий на двух языках в процессе перевода предполагает умение переходить в высказываниях на каждом из языков от поверхностной структуры к глубинной и обратно (ОК2);

- пользоваться иностранным языком как средством общения и владеть всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо) в ситуациях официального и неофициального общения(ОК3);

- формируют систему общих компетенций, обеспечивающих социально- культурное развитие личности будущего специалиста на основе сформированности его мировоззренческой, гражданской и нравственной позиций(ОК4);

- развивают способности к межличностному социальному профессиональному общению на государственном, русском и иностранном языках (ОК5);

- формируют личность, способную к мобильности в современном мире, критическому мышлению и физическому самосовершенствованию (ОК6);

- проявлять гражданскую позицию на основе глубокого понимания и научного анализа основных этапов, закономерностей и своеобразия исторического развития Казахстана (ОК-7);

- использовать методы и приемы исторического описания для анализа причин и следствий событий современной истории Казахстана (ОК-8);

Профессиональные компетенции (ПК):

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями:

- способность произвести перевод предлагаемого текста в соответствии с требованиями по терминологии, грамматике, лексике и т.д., а также с учетом целевой аудитории и назначения перевода(ПК-1);
- способность оценить свои возможности в понимании смысла предлагаемого исходного текста и создания соответствующего переводного текста (ПК -2);
- способность произвести перевод текста в соответствии с договором между заказчиком и поставщиком (ПК -3);
- способность обосновать принятые решения в процессе перевода утверждение (ПК-4);
- высокий уровень активного владения языком оригинала и языком перевода, быстрота реакции, четкая дикция, умение сосредоточиться, помехоустойчивость, психическая устойчивость, хорошая физическая форма(ПК-5);
- способность осуществлять профессиональную деятельность в различных учреждениях, организациях при проведении международных конференций, выставок, в сфере международного туризма (ПК-6);
- способность понимать исходный язык и умение излагать на языке перевода(ПК-7);

1. НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПО ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА СОГЛАСНО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ 6В02312 – «ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО»

В соответствии с Государственным общеобязательным стандартом высшего образования и послевузовского образования (приказ МОН РК №604 от 31.10.2018 г.) и Классификатором направлений подготовки кадров с высшим и послевузовским образованием (приказ МОН РК от №569 от 13.10.2018 г.) ОП 6В02312 – «Переводческое дело» по содержанию и организации образовательного процесса регламентируется следующими документами:

- Академическим календарем
- Модульным учебным планом
- Картой образовательной программы
- Сводной таблицей, отражающей объем освоенных кредитов в разрезе модулей образовательной программы.
- Учебными и рабочими программами учебных дисциплин
- Каталогом элективных дисциплин
- Программами практик
- Программой итоговой государственной аттестации
- Методическими материалами, обеспечивающими реализацию соответствующих образовательных технологий.

3.1. Академический календарь на 2021-2022 гг.

КАЗАХСКО-РУССКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

АКАДЕМИЧЕСКИЙ КАЛЕНДАРЬ

учебного процесса на 2021-2022 учебный год для студентов

ОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

1-5 курсов для всех образовательных программ

ОСЕННЕ-ЗИМНИЙ СЕМЕСТР (15 НЕДЕЛЬ)

Начало теоретического курса осеннего семестра	01.09.2021 г.
Конец теоретического курса осенне-зимнего семестра	15.12.2021 г.
Дата выставления средней оценки за учебный год:	
Рубежный контроль- I	20.10-27.10.2021 г.
Рубежный контроль – II	08.12- 15.12.2021 г.
Зимняя экзаменационная сессия (3 недели)	20.12 – 07.01.2022 г.
Зимние каникулы	10.01 - 21.01.2022 г.

Официальные праздники:

День знаний- 1 сентября
День Независимости – 16 декабря
Православное Рождество- 7 января
Праздник Наурыз мейрамы – 22 марта
День защитников Отечества – 7 мая
День столицы – 6 июля

День первого Президента – 1 декабря
Новый год- 1,2 января
Международный женский день – 8 марта
Праздник единства нар. Казахстана – 1 мая
День Победы – 9 мая
День Конституции – 30 августа

ВЕСЕННЕ-ЛЕТНИЙ СЕМЕСТР (15 недель)

Начало теоретического курса весеннего семестра	24.01.2022 г.
Конец теоретического курса весенне-летнего семестра	06.05.2022 г.
Дата выставления средней оценки за учебный год:	
Рубежный контроль- I	07.03- 11.03.2022 г.
Рубежный контроль – II	02.05-06.05.2022 г.
Экзаменационная сессия (3 недели)	10.05 – 27.05.2022 г.
Профессиональная практика:	
Учебная практика:	30.05 – 08.06.2022 г.
Производственная/педагогическая практика:	30.05 – 17.06.2022 г.
<u>Для выпускных курсов:</u>	
Производственная практика:	24.01 – 04.03.2022 г.
Преддипломная практика:	07.03 – 29.04.2022 г.
Защита дипломной работы	10.05 - 03.06.2022 г.
Летний семестр	20.06 – 29.07.2022 г.

КАЗАХСКО-РУССКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

АКАДЕМИЧЕСКИЙ КАЛЕНДАРЬ
учебного процесса на 2021 -2022 учебный год для студентов

ОЧНОЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ ДОТ
1-3 курсов для всех образовательных программ

ОСЕННЕ-ЗИМНИЙ СЕМЕСТР (15 НЕДЕЛЬ)

Начало теоретического курса осеннего семестра	13.09.2021 г.
---	---------------

Конец теоретического курса осенне-зимнего семестра	24.12.2021 г.
Дата выставления средней оценки за учебный год:	
Рубежный контроль- I	25.10-29.10.2021 г.
Рубежный контроль – II	20.12- 24.12.2021 г.
Зимняя экзаменационная сессия (3 недели)	27.12 – 14.01.2022 г.

Зимние каникулы

17.01 - 28.01.2022 г.

Официальные праздники:

День знаний- 1 сентября	День первого Президента – 1 декабря
День Независимости – 16 декабря	Новый год- 1,2 января
Православное Рождество- 7 января	Международный женский день – 8 марта
Праздник Наурыз мейрамы – 22 марта	Праздник единства нар. Казахстана – 1 мая
День защитников Отечества – 7 мая	День Победы – 9 мая
День столицы – 6 июля	День Конституции – 30 августа

ВЕСЕННЕ-ЛЕТНИЙ СЕМЕСТР (15 недель)

Начало теоретического курса весеннего семестра	31.01.2022 г.
Конец теоретического курса весенне-летнего семестра	13.05.2022 г.
Дата выставления средней оценки за учебный год:	
Рубежный контроль- I	14.03- 18.03.2022 г.
Выпускной курс (ВО)	14.02 – 18.02.2022 г.
Рубежный контроль – II	09.05-13.05.2022 г.
Выпускной курс (ВО)	28.02 – 04.03.2022 г.
Экзаменационная сессия (3недели)	16.05 – 03.06.2022 г.
Выпускной курс (ВО)	10.05- 13.05.2022 г.
Профессиональная практика:	
Учебная практика:	30.05 – 08.06.2022 г.
Производственная/педагогическая практика:	30.05 – 17.06.2022 г.

Для выпускных курсов:

Производственная практика:	24.01 – 04.03.2022 г.
Преддипломная практика:	07.03 – 29.04.2022 г.
Производственная/преддипломная практика (ВО):	07.03 – 15.04.2022 Г.
Защита дипломной работы	16.05 - 10.06.2022 г.
Летний семестр	20.06 – 29.07.2022 г.

3.2. Структура образовательной программы высшего образования

Подготовка бакалавров по образовательной программе 6В02312 – Переводческое дело в соответствии с требованиями ГОСО РК Структура образовательной программы регулируется количеством и объемом обязательных компонентов дисциплины, порядком их обучения, типами контроля и альтернативными частями цикла обучения (дисциплины по выбору).

Структура образовательной программы систематически отражается для овладения главами и циклами ОК (дисциплины, практики), которые обеспечивают формирование компетентности.

Срок обучения - 4 года

Присуждаемая степень бакалавр языкознания по образовательной программе 6В02312 –Переводческое дело

№	Наименование циклов и дисциплин	Общая трудоемкость	
		в академических часах	в академических кредитах
1	2	3	4
1	Цикл общеобразовательных дисциплин (ООД)	Не более 1680	Не более 56
1)	Обязательный компонент	Не более 1530	Не более 51
	Современная история Казахстана	150	5
	Философия	150	5
	Иностранный язык	300	10
	Казахский (Русский) язык	300	10
	Информационно-коммуникационные технологии (на английском языке)	150	5
	Модуль социально-политических знаний	240	8
	Физическая подготовка	240	8
2)	Вузовский компонент	Не менее 150	Не менее 5
2	Цикл базовых дисциплин (БД)	Не более 3360	Не более 112
1)	Вузовский компонент		
3	Цикл профилирующих дисциплин (ПД)	Не менее 1800	Не менее 60
1)	Вузовский компонент		
4	Дополнительные виды обучения (ДВО)		
5	Итоговая аттестация	360	12
	Итого	Не менее 7200	Не менее 240

3.3 Модульный учебный план

3.3.1 Модульный учебный план на 2021-2025гг. по ОП 6В02312 – Переводческое дело (очное, 4года)

Цикл	Код дисциплин	Наименование дисциплин	Пәндердің атауы	Name of disciplines	Количество АК/ ECTS	Формы контроля	Курсовая работа/проект	Объем нагрузки						Распределение образовательной программы по курсу и семестрам									
								Общее количество часов	Количество аудиторных часов	Распределение аудиторных занятий			Самостоятельная работа			1-курс		2-курс		3-курс		4-курс	
										Лекции	Практические /семинар. занятия	Лабораторные занятия	Всего	СРОП	СРО	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	5 семестр	6 семестр	7 семестр	8 семестр
ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОДУЛИ																							
1. Модуль: Общественно-коммуникативные дисциплины и информационные технологии																							
ООД ОК	ҮҮа 1101	Иностранный язык	Шетел тілі	Foreign language	5	тест		150	45	15	30		105	15	90	5							
ООД ОК	ҮҮа 1102	Иностранный язык	Шетел тілі	Foreign language	5	тест		150	45	15	30		105	15	90		5						
ООД ОК	К(R)Үа 1103	Казахский (русский) язык	Қазақ (орыс) тілі	Kazakh (Russian) language	5	тест		150	45	15	30		105	15	90	5							
ООД ОК	К(R)Үа 1104	Казахский (русский) язык	Қазақ (орыс) тілі	Kazakh (Russian) language	5	тест		150	45	15	30		105	15	90		5						
ООД ОК	SIK 1105	Современная история Казахстана	Қазақстанның қазіргі заман тарихы	The modern history of Kazakhstan	5	ГЭ		150	45	15	30		105	15	90	5							
ООД ОК	ИКТ 1106	Информационно-коммуникационные технологии (на английском языке)	Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар (ағылшын тілінде)	Information and communications technology (in English)	5	тест		150	45	15	30		105	15	90		5						
БД ВК	PK(R)Үа 2201	Профессиональный казахский (русский) язык	Кәсіби қазақ (орыс) тілі	Professional Kazakh (Russian) language	3	тест		90	30	15	15		60	10	50				3				
БД ВК	POҮа 2202	Профессионально-ориентированный иностранный язык	Кәсіби бағытталған шетел тілі	Professionally oriented foreign language	3	тест		90	30	15	15		60	10	50				3				
БД ВК	PTSG 1203	Профессиональная цифровая грамотность	Кәсіби сандық сауаттылық	Professional digital literacy	2	тест		60	30	15	15		30	15	15	2							

2. Модуль социально-политических знаний																				
ООД ОК	Soc 1107	Модуль социально-политических знаний (Социология)	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Әлеуметтану)	The module of socio-political knowledge (Sociology)	2	тест		60	30	15	15		30	15	15		2			
ООД ОК	Pol 1108	Модуль социально-политических знаний (Политология)	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Саясаттану)	The module of socio-political knowledge (Political science)	2	тест		60	30	15	15		30	15	15		2			
ООД ОК	Kul 1109	Модуль социально-политических знаний (Культурология)	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Мәдениеттану)	The module of socio-political knowledge (Cultural Studies)	2	тест		60	30	15	15		30	15	15		2			
ООД ОК	Psi 1110	Модуль социально-политических знаний (Психология)	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Психология)	The module of socio-political knowledge (Psychology)	2	тест		60	30	15	15		30	15	15		2			
3. Модуль: Гуманитарные, социальные и предпринимательские дисциплины																				
ООД ОК	Fil 2111	Философия	Философия	Philosophy	5	тест		150	45	15	30		105	15	90		5			
ООД ВК	OAK 2112	Основы антикоррупционной культуры	Сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері	Fundamentals of anti-corruption culture	5	тест		150	45	15	30		105	15	90		5			
ООД ОК	FK 1113	Физическая культура	Дене шынықтыру	Physical education	2	диф.зачет		60	30	15	15		30	15	15	2				
ООД ОК	FK 1114	Физическая культура	Дене шынықтыру	Physical education	2	диф.зачет		60	30	15	15		30	15	15		2			
ООД ОК	FK 2115	Физическая культура	Дене шынықтыру	Physical education	2	диф.зачет		60	30	15	15		30	15	15		2			
ООД ОК	FK 2116	Физическая культура	Дене шынықтыру	Physical education	2	диф.зачет		60	30	15	15		30	15	15			2		
БД ВК	ONI 1204	Основы научных исследований	Ғылыми зерттеу негіздері	Fundamentals of scientific research	4	тест		120	45	15	30		75	15	60	4				
БД ВК	OPL 3205	Основы предпринимательства и лидерства	Кәсіпкерлік және көшбасшылық негіздері	Fundamentals of Entrepreneurship and Leadership	3	тест		90	30	15	15		60	15	45				3	
БД ВК	FG 1206	Финансовая грамотность	Қаржылық сауаттылық	Financial literacy	3	тест		90	30	15	15		60	15	45		3			

БАЗОВЫЕ МОДУЛИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ																				
4. Модуль: Базовый языковой																				
БД ВК	VYa 1207	Введение в языковедение	Тіл біліміне кіріспе	Introduction into linguistics	3	тест		90	30	15	15		60	15	45	3				
БД ВК	VYa 1208	Базовый иностранный язык	Базалық шетел тілі	Basic foreign language	4	тест		120	45	15	30		75	15	60	4				
БД ВК	PF 2209	Практическая фонетика	Практикалық фонетика	Practical Phonetics	6	тест		180	60	30	30		120	30	90		6			

5. Модуль: Язык для специальных целей																			
БД КВ	PGAYa 2210	Практическая грамматика английского языка	Ағылшын тілінің практикалық грамматикасы	Practical grammar of English language	5	тест	150	45	15	30	105	15	90					5	
	TG 2210	Теоретическая грамматика	Теориялық грамматика	Theoretical Grammar															
	TF 2210	Теоретическая фонетика	Теориялық фонетика	Theoretical Phonetics															
БД КВ	MPP 2211	Методика и практика перевода	Аударма әдістері мен практикасы	Methods and practice of translation	5	тест	150	45	15	30	105	15	90					5	
	KTPD 2211	Культура и техника переводческого дела	Аударма мәдениеті мен техникасы	Culture and Technology of Translation															
	NRP 2211	Нормы речевого поведения	Сөйлеу әрекеті	Speech Behavior															
БД ВК	ВІУаКМК 2212	Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации	Мәдениетаралық коммуникация контекстіндегі негві шет тілі	Basic Foreign language intercultural communication	7	тест	210	75	30	45	135	45	90					7	
БД ВК	ОПІУа 2213	Основы теории изучаемого языка	Оқытылатын тіл теориясының негвдері	Basics of language study theory	7	тест	210	75	30	45	135	45	90					7	
БД ВК	ТР 2214	Теория перевода	Аударма теориясы	Theory of translation	5	тест	150	45	15	30	105	15	90						5
БД ВК	МК 2215	Межкультурная коммуникация	Мәдениетаралық байланыс	Intercultural communication	5	тест	150	45	15	30	105	15	90						5
6. Модуль: Современные профессиональные коммуникации																			
БД КВ	ВІУа 2216	Второй иностранный язык	Екінші шетел тілі	Second Foreign language	6	тест	180	60	30	30	120	30	90					6	
	G(V)ІУа 2216	Грамматика (второго) иностранного языка	Шетел тілінің (екінші) грамматикасы	Grammar of a (second) foreign language															
	S(V)ІУа 2216	Синтаксис (второго) иностранного языка	Шетел тілінің (екінші) синтаксисі	Syntax of a (second) foreign language															
БД КВ	PIP 2217	Практика информативного перевода	Ақпараттық аударма практикасы	Practice of informative translation	6	тест	180	60	30	30	120	30	90						6
	OPMSMI 2217	Особенности перевода материалов СМИ	Көркем аударма практикасы	Practice of literary translation															
	LAIP 2217	Лингвистические аспекты информативного перевода	Ақпараттық аударманың лингвистикалық аспектілері	Linguistic aspects of informative translation															
БД ВК	SPІУа 2218	Специализированный профессиональный иностранный язык	Мамандандырылған кәсіби шетел тілі	Specialized professional foreign language	5	тест	150	45	15	30	105	15	90						5
БД КВ	DAYa 3219	Деловой английский язык	Іскери ағылшын тілі	Business English	6	тест	180	60	30	30	120	30	90						6
	SPT(TP) 3219	Современные переводческие технологии (теория и практика)	Қазіргі аударма технологиялары (теория және практика)	Modern translation technologies (theory and practice)															
	ITP 3219	Инновационные технологии перевода	Аударманың инновациялық технологиялары	Innovative Translation Technologies															

БД КВ	PS 3220	Переводческая семантография	Аударма семантографиясы	Translation semantography	6	тест	180	60	30	30	120	30	90						6			
	DChPE 3220	Домашнее чтение на продвинутом этапе	Үйде тереңдетіп оқу	Advanced Home Reading																		
	DK 3220	Деловая корреспонденция	Іс қағаздарын жүргізу	Business correspondence																		
БД КВ	SKKRZh 3221	Страноведение Казахстана в контексте Рухани жаңғыру	Рухани Жаңғыру жағдайындағы Қазақстанның ел географиясы	Country Geography of Kazakhstan in the Context of Rukhani Zhagyru	6	тест	180	60	30	30	120	30	90						6			
	SSShA 3221	Страноведение США	АҚШ елтануы	USA geography																		
	SV 3221	Страноведение Великобритании	Ұлыбритания елтануы	Country Studies in Great Britain																		
БД КВ	ChTPUPS 3222	Частная теория перевода и универсальная переводческая скоропись	Жеке аударма теориясы және шапшаң әмбебап аударма	Private translation theory and universal translation cursive	6	тест	180	60	30	30	120	30	90						6			
	AFG 3222	Английские фразовые глаголы	Ағылшын фразалық етістіктері	English phrasal verbs																		
	DAYa 3222	Диалекты английского языка	Ағылшын тілінің диалектілері	Dialects of English																		

ПРОФИЛИРУЮЩИЕ МОДУЛИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

7. Модуль: Техника перевода

ПД ВК	PPP 3301	Практика письменного перевода	Аударма практикасы	Translation Practice	6	тест	180	60	30	30	120	30	90						6				
ПД КВ	SP 3302	Синхронный перевод	Синхронды аударма	Simultaneous translation	5	тест	150	45	15	30	105	15	90							5			
	PUPP 3302	Практика устного последовательного перевода	Ілеспелі аударма практикасы	Consecutive interpretation practice																			
	PPE 3302	Последовательный перевод экскурсии	Экскурсиядағы ілеспелі аударма	Consecutive translation of the tour																			
ПД КВ	LSIYaPP 3303	Литература страны изучаемого языка и проблемы перевода	Тілі оқылатын елдің әдебиеті және аударма мәселелері	Literature of the country of the studied language and translation problems	5	тест	150	45	15	30	105	15	90							5			
	SLA 3303	Современная литература Англии	Англияның қазіргі әдебиеті	Contemporary literature of England																			
	ASL 3303	Американская современная литература	Американдық қазіргі заманғы әдебиет	American modern literature																			

8. Модуль: Переводческие трансформации языка

ПД ВК	PUP 4304	Практика устного перевода	Ауызша аударма практикасы	Practice of oral translation	6	тест	180	60	30	30	120	30	90						6				
ПД КВ	PT 4305	Переводческие трансформации	Аударма түрлендірулері	Translation transformations	7	тест	210	75	30	45	135	45	90							7			
	PTSTP 4305	Переводческие трансформации в современной теории перевода	Қазіргі заманғы аударма теориясындағы аударма	Translation transformations in the modern translation theory																			
	PTUP 4305	Переводческие трансформации в устном переводе	Аудармадағы аударма түрлендірулері	Translation transformations in interpretation																			
ПД КВ	ERAYa 4306	Экскурсионная работа на английском языке	Ағылшын тіліндегі экскурсиялық жұмыс	Excursion work in English	7	тест	210	75	30	45	135	45	90							7			
	Eks 4306	Экскурсоведение	Саяхаттану	Excursion																			
	EK 4306	Экскурсоведение в Казахстане	Қазақстандағы саяхаттану	Excursion in Kazakhstan																			

9. Практика																					
БД ВК	Учебная практика	Оқу практикасы	Educational practice	2	диф.зачет	60													2		
БД ВК	Производственная практика	Өндірістік практика	Internship	4	диф.зачет	120													4		
ПД ВК	Производственная практика	Өндірістік практика	Internship	6	диф.зачет	180													6		
ПД ВК	Производственная практика	Өндірістік практика	Internship	8	диф.зачет	240													8		
ПД ВК	Преддипломная практика	Өндірістік практика	Internship	10	диф.зачет	300													10		
ВСЕГО:	По циклу ООД ОК			51		1530	555	150	225	0	675	150	525	17	25	7	2	0	0	0	
ВСЕГО:	По циклу ООД ВК			5		150	45	15	30	0	105	15	90	0	0	5	0	0	0	0	
ИТОГО	По циклу ООД			56		1680	600	165	255	0	780	165	615	17	25	12	2	0	0	0	
ВСЕГО:	По циклу БД ВК			66		1980	615	225	315	0	1050	245	805	13	5	13	17	18	0	0	
ВСЕГО:	По циклу БД КВ			46		1380	450	195	210	0	825	195	630	0	0	5	11	12	18	0	
ИТОГО	По циклу БД			112		3360	1065	420	525	0	1875	440	1435	13	5	18	28	30	18	0	
ВСЕГО:	По циклу ПД ВК			36		1080	120	60	60	0	240	60	180	0	0	0	0	0	12	6	18
ВСЕГО:	По циклу ПД КВ			24		720	240	90	150	0	480	120	360	0	0	0	0	0	0	24	0
ИТОГО	По циклу ПД			60		1800	360	150	210	0	720	180	540	0	0	0	0	0	12	30	18
Всего теоретическое обучение				228		6840	2025	735	990	0	3375	785	2590	30	30	30	30	30	30	18	
ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ - 12 кредит																					
ИА		Написание и защита дипломной работы, дипломного проекта или подготовка и сдача комплексного экзамена	Дипломдық жұмысты, дипломдық жобаны жазу және қорғау немесе кешенді емтихан тапсыру	Writing and defending a thesis, graduation project or preparing and passing a comprehensive exam	12	защита др/дп и (или) КЭ	360	120	120		240	240								12	
	Итого ИА				12		360	120	0	120	0	240	0	0	0	0	0	0	0	12	
ВСЕГО КРЕДИТОВ				240	0	0	7200	2145	735	1110	0	3615	785	2830	30	30	30	30	30	30	

3.3.2 Модульный учебный план на 2021-2024 гг. по ОП 6В02312 – Переводческое дело (очное/очное с применением ДОТ, 3 года)

Цикл	Код дисциплины	Наименование дисциплины	Пәндердің атауы	Name of disciplines	Количество АК/ ECTS	Форма контроля	Курсовая работа/проект	Объем нагрузки							Распределение образовательной программы по курсу и семестрам							
								Объем кол-во часов	Количество аудиторных часов	Распределение аудиторных занятий				Самостоятельная работа			1-курс		2-курс		3-курс	
										Лекции online	Лекции offline	Практические (семинар, занятия)	Лабораторные занятия	Всего	СРСП	СРС	1 семес тр	2 семес тр	3 семес тр	4 семес тр	5 семес тр	6 семес тр
ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОДУЛИ																						
1. Модуль: Общественные дисциплины и информационные технологии																						
ООД ОК	SIK 1105	Современная история Казахстана	Қазақстанның қазіргі заман тарихы	The modern history of Kazakhstan	5	ГЭ		150	15	1	4	10		135	45	90	5					
ООД ОК	Soc 1106	Модуль социально-политических знаний (Социология)	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Әлеуметтану)	The module of socio-political knowledge (Sociology)	2	тест		60	10	1	4	5		50	35	15		2				
ООД ОК	Pol 1107	Модуль социально-политических знаний (Политология)	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Саясаттану)	The module of socio-political knowledge (Political science)	2	тест		60	10	1	4	5		50	35	15		2				

ООД ОК	Kul 1108	Модуль социально-политических знаний (Культурология)	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Мәдениеттану)	The module of socio-political knowledge (Cultural Studies)	2	тест		60	10	1	4	5		50	35	15		2					
ООД ОК	Psi 1109	Модуль социально-политических знаний (Психология)	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Психология)	The module of socio-political knowledge (Psychology)	2	тест		60	10	1	4	5		50	35	15		2					
ООД ОК	ИКТ 1110	Информационно-коммуникационные технологии (на английском языке)	Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар (ағылшын тілінде)	Information and communications technology (in English)	5	тест		150	15	1	4	10		135	45	90		5					
БД ВК	PtsG 1101	Профессиональная цифровая грамотность	Кәсіби сандық сауаттылық	Professional digital literacy	2	тест		60	10	1	4	5		50	35	15		2					
2. Модуль: Гуманитарные, социальные и предпринимательские дисциплины																							
ООД ОК	Фил 2111	Философия	Философия	Philosophy	5	тест		150	45		15	90		105	15	90				5			
ООД ВК	ОАК 2112	Основы антикоррупционной культуры	Сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері	Fundamentals of anti-corruption culture	5	тест		150	45		15	90		105	15	90				5			
БД ВК	OPL 1202	Основы предпринимательства и лидерства	Кәсіпкерлік және көшбасшылық негіздері	Fundamentals of Entrepreneurship and Leadership	6	тест		180	60	30		30		120	30	90				6			
БАЗОВЫЕ МОДУЛИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ																							
3. Модуль: Базовый языковой																							
БД ВК	VYa 1203	Введение в языкознание	Тіл біліміне кіріспе	Introduction into linguistics	8	тест		240	30	2	8	20		210	105	105		8					
БД ВК	ВІУа 1204	Базовый иностранный язык	Базалық шетел тілі	Basic foreign language	8	тест		240	30	2	8	20		210	105	105				8			
БД ВК	PF 1205	Практическая фонетика	Практикалық фонетика	Practical Phonetics	8	тест		240	30	2	8	20		210	105	105		8					
БД ВК	TP 1206	Теория перевода	Аударма теориясы	Theory of translation	7	тест		210	30	2	8	20		180	90	90				7			
4. Модуль: Профессиональные языки и Название модуля																							
БД КВ	PGAYa 1207	Практическая грамматика английского языка	Ағылшын тілінің практикалық грамматикасы	Practical grammar of English language	7	тест		210	30	2	8	20		180	90	90		7					
	TG 1207	Теоретическая грамматика	Теориялық грамматика	Theoretical Grammar																			
	TF 1207	Теоретическая фонетика	Теориялық фонетика	Theoretical Phonetics																			
БД КВ	MPP 2208	Методика и практика перевода	Аударма әдістері мен практикасы	Methods and practice of translation	6	тест		180	60		30	30		120	30	90						6	
	КТРД 2208	Культура и техника переводческого дела	Аударма мәдениеті мен техникасы	Culture and Technology of Translation																			
	NRP 2208	Нормы речевого поведения	Сөйлеу әрекеті	Speech Behavior																			
БД ВК	PK(R)Ya 2209	Профессиональный казахский (русский) язык	Кәсіби қазақ (орыс) тілі	Professional Kazakh (Russian) language	3	тест		90	30		15	15		60	15	45					3		
БД ВК	POIYa 2210	Профессионально-ориентированный иностранный язык	Кәсіби бағытталған шетел тілі	Professionally oriented foreign language	3	тест		90	30		15	15		60	15	45						3	
5. Модуль: Язык для специальных целей																							
БД ВК	ВІУаКМК 2211	Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации	Мәдениетаралық қарым-қатынас контекстіндегі базалық шетел тілі	Basic Foreign language intercultural communication	3	экзамен		90	30		15	15		60	15	45						3	
БД ВК	ОПІУа 2212	Основы теории изучаемого языка	Оқытылатын тіл теориясының негіздері	Basics of language study theory	7	экзамен		210	75		30	45		135	45	90						7	

6. Модуль: Современные профессиональные коммуникации																					
БД ВК	VIYa 2213	Второй иностранный язык	Екінші шетел тілі	Second Foreign language	3	экзамен		90	30		15	15		60	15	45			3		
БД КВ	PIP 2214	Практика информативного перевода	Ақпараттық аударма практикасы	Practice of informative translation	7	тест	210	75		30	45	135	45	90					7		
	OPMSMI 2214	Особенности перевода материалов СМИ	Көркем аударма практикасы	Practice of literary translation																	
	LAIP 2214	Лингвистические аспекты информативного перевода	Ақпараттық аударманың лингвистикалық аспектілері	Linguistic aspects of informative translation																	
БД КВ	SPIYa 2215	Специализированный профессиональный иностранный язык	Мамандандырылған кәсіби шетел тілі	Specialized professional foreign language	7	тест	210	75		30	45	135	45	90					7		
	SPT(TP) 2215	Современные переводческие технологии (теория и практика)	Қазіргі аударма технологиялары (теория және практика)	Modern translation technologies (theory and practice)																	
	ITP 2215	Инновационные технологии перевода	Аударманың инновациялық технологиялары	Innovative Translation Technologies																	
ПРОФИЛИРУЮЩИЕ МОДУЛИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ																					
7. Модуль: Техника перевода																					
ПД ВК	PPP 3301	Практика письменного перевода	Жазбаша аударма практикасы	Translation Practice	5	экзамен		150	45		15	30		105	15	90			5		
ПД КВ	SP 3302	Синхронный перевод	Синхронды аударма	Simultaneous translation	5	тест	150	45		15	30	105	15	90					5		
	PUPP 3302	Практика устного последовательного	Ілеспелі аударма практикасы	Consecutive interpretation practice																	
	PPE 3302	Последовательный перевод экскурсии	Экскурсиядағы ілеспелі аударма	Consecutive translation of the tour																	
ПД КВ	LSIYa 2303	Литература страны изучаемого языка и проблемы перевода	Тілі оқылатын елдің әдебиеті және аударма мәселелері	Literature of the country of the studied language and translation problems	3	тест	90	30		15	15	60	15	45					3		
	SLA 2303	Современная литература Англии	Англияның қазіргі әдебиеті	Contemporary literature of England																	
	ASL 2303	Американская современная литература	Американдық қазіргі заманғы әдебиет	American modern literature																	
ПД КВ	ChTPUPS 2204	Частная теория перевода и универсальная переводческая скоропись	Жеке аударма теориясы және шапшаң әмбебап аударма	Private translation theory and universal translation cursive	3	тест	90	30		15	15	60	15	45					3		
	AFG 2204	Английские фразовые глаголы	Ағылшын фразалық етістіктері	English phrasal verbs																	
	DAYa 2204	Диалекты английского языка	Ағылшын тілінің диалектілері	Dialects of English																	
8. Модуль: Переводческие трансформации языка																					
ПД ВК	PUP 3305	Практика устного перевода	Ауызша аударма практикасы	Practice of oral translation	6	экзамен		180	60		30	30		120	30	90			6		
ПД КВ	ERAYa 3306	Экскурсионная работа на английском языке	Ағылшын тіліндегі экскурсиялық жұмыс	Excursion work in English	7	тест	210	75		30	45	135	45	90					7		
	Eks 3306	Экскурсоведение	Саяхаттану	Excursion																	
	EK 3306	Экскурсоведение в Казахстане	Қазақстандағы саяхаттану	Excursion in Kazakhstan																	
БД ВК	UP 1215	Учебная практика	Оқу практикасы	Educational practice	2	диф.зачет		60								60		2			
БД ВК	PP 2307	Производственная практика	Өндірістік практика	Manufacturing practice	6	диф.зачет		120								120			6		
ПД ВК	PP 3308	Производственная практика	Өндірістік практика	Manufacturing practice	8	диф.зачет		240								240			8		
ПД ВК	PP 3309	Преддипломная практика	Диплом алдындағы практика	Externship	10	диф.зачет		300								300			10		
ВСЕГО: По циклу ООД ОК					23			690	255		105	150	0	435	105	330	5	13	5	0	0
ВСЕГО: По циклу ООД ВК					5			150	45		15	90	0	105	15	90	0	0	5	0	0
ИТОГО По циклу ООД					28			840	300		120	240	0	540	120	420	5	13	10	0	0
ВСЕГО: По циклу БД ВК					66			1920	585		118	330	0	1155	375	960	18	17	13	18	0
ВСЕГО: По циклу БД КВ					27			810	240		98	140	0	570	210	360	7	0	7	6	7
ИТОГО По циклу БД					93			2730	825		216	470	0	1725	585	1320	25	17	20	24	7
ВСЕГО: По циклу ПД ВК					29			870	105		45	60	0	225	45	720	0	0	0	0	11
ВСЕГО: По циклу ПД КВ					18			540	180		75	105	0	360	90	270	0	0	0	6	12
ИТОГО По циклу ПД					47			1410	285		120	165	0	585	135	990	0	0	0	6	23
Всего теоретическое обучение					168			4980	1410		456	875	0	2850	840	2730	30	30	30	30	30
ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ - 12 кредит																					
ИА		Написание и защита дипломной работы, дипломного проекта или подготовка и сдача комплексного экзамена	Дипломдық жұмысты, дипломдық жобаны жазу және қорғау немесе кешенді емтихан тапсыру	Writing and defending a thesis, graduation project or preparing and passing a comprehensive exam	12	защита др/дп или ГЭ		360	120			120		240		240					
Итого ИА					12			360	120		0	120	0	240	0	240	0	0	0	0	12
ВСЕГО КРЕДИТОВ					180			5340	1530		456	995	0	3090	840	2970	30	30	30	30	30

3.3.3 Модульный учебный план на 2021-2023 гг. по ОП БВ02312 – Переводческое дело (очное/очное с применением ДОТ, 2 года)

Цикл	Код дисциплин	Наименование дисциплин	Пәндердің атауы	Name of disciplines	Количество АК/ECTS	Формы контроля	Курсовая работа/проект	Объем нагрузки										Распределение образовательной программы по курсу и семестрам			
								Общее количество часов	Количество аудиторных часов	Распределение аудиторных занятий					Самостоятельная работа			1-курс		2-курс	
										Лекции online	Лекции offline	Практические семинар. занятия	Лабораторные занятия	Всего	СРСП	СРС	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	
БАЗОВЫЕ МОДУЛИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ																					
1. Модуль: Гуманитарные, социальные и предпринимательские дисциплины																					
ООД ВК	OAK 1101	Основы антикоррупционной культуры	Сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері	Fundamentals of anti-corruption culture	5	тест		150	15	1	4	10		135	45	90	5				
БД ВК	OPL 1102	Основы предпринимательства и лидерства	Кәсіпкерлік және қолбасшылық негіздері	Fundamentals of Entrepreneurship and Leadership	3	тест		90	10	1	4	5		80	35	45	3				
БД ВК	РсG 1103	Профессиональная цифровая грамотность	Кәсіби сандық сауаттылық	Professional digital literacy	2	тест		60	10	1	4	5		50	35	15	2				
2. Модуль: Базовый языковой																					
БД ВК	VYa 1204	Введение в языковедение	Тіл біліміне кіріспе	Introduction into linguistics	5	тест		150	15	1	4	10		135	45	90	5				
БД ВК	BIYa 1205	Базовый иностранный язык	Базалық шетел тілі	Basic foreign language	5	тест		150	15	1	4	10		135	45	90	5				
БД ВК	PF 1206	Практическая фонетика	Практикалық фонетика	Practical Phonetics	5	тест		150	15	1	4	10		135	45	90	5				
3. Модуль: Профессиональные языки и Язык для специальных целей																					
БД КВ	PGAYa 1207	Практическая грамматика английского языка	Ағылшын тілінің практикалық грамматикасы	Practical grammar of English language	5	тест		150	15	1	4	10		135	45	90	5				
	PG 1207	Теоретическая грамматика	Теориялық грамматика	Theoretical Grammar																	
	PF 1207	Теоретическая фонетика	Теориялық фонетика	Theoretical Phonetics																	
БД ВК	POIYa 1208	Профессиональный русский (казахский) язык	Кәсіби орыс (казак) тілі	Professional Kazakh (Russian) language	3	тест		90	10	1	4	5		80	35	45		3			
БД ВК	PTsG 1209	Профессионально-ориентированный иностранный язык	Кәсіби бағытталған шетел тілі	Professionally oriented foreign language	3	тест		90	10	1	4	5		80	35	45		3			
4. Модуль: Современные профессиональные коммуникации																					
БД ВК	SPIYa 1210	Специализированный профессиональный иностранный язык	Мамандандырылған кәсіби шетел тілі	Specialized professional foreign language	4	экзамен		120	15	1	4	10		105	45	60		4			
БД КВ	DAYa 2211	Деловой английский язык	Іскери ағылшын тілі	Business English	4	тест		120	45		15	30		75	15	60			4		
	SPT(TP) 2211	Современные переводческие технологии (теория и практика)	Қазіргі аударма технологиялары (теория және практика)	Modern translation technologies (theory and practice)																	
	ITP 2211	Инновационные технологии перевода	Аударманың инновациялық технологиялары	Innovative Translation Technologies																	
БД КВ	PIP 2212	Практика информативного перевода	Ақпараттық аударма практикасы	Practice of informative translation	4	тест		120	45		15	30		75	15	60			4		
	OPMSMI 2212	Особенности перевода материалов СМИ	Көркем аударма практикасы	Practice of literary translation																	
	LAIP 2212	Лингвистические аспекты информативного перевода	Ақпараттық аударманың лингвистикалық аспектілері	Linguistic aspects of informative translation																	
ПРОФИЛИРУЮЩИЕ МОДУЛИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ																					
5. Модуль: Техника перевода																					
ПД ВК	PPP 1301	Практика письменного перевода	Жазба аударма практикасы	Translation Practice	7	экзамен		210	30	2	8	20		180	90	90		7			
ПД КВ	SP 1302	Синхронный перевод	Синхронды аударма	Simultaneous translation	7	тест		210	30	2	8	20		180	90	90		7			
	PUPP 1302	Практика устного последовательного перевода	Ілеспелі аударма практикасы	Consecutive interpretation practice																	
	PPE 1302	Последовательный перевод экскурсии	Экскурсиядағы ілеспелі аударма	Consecutive translation of the tour																	

**3.4 Карта Модульной образовательной программы «БВ02312 – Переводческое дело»
На базе среднего образования (дневное, 4 года)**

Цикл/ком понент	Код дисциплин	Компоненты модуля			Семестр	ECTS	Форма контроля	Компетенции
ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОДУЛИ								
1. Модуль: Общественно-коммуникативные дисциплины и информационные технологии								
ООД ОК	Үа 1101	Иностранный язык	Шетел тілі	Foreign language	1	5	тест	ОК-1, ОК-2
ООД ОК	Үа 1102	Иностранный язык	Шетел тілі	Foreign language	2	5	тест	ОК-1, ОК-2
ООД ОК	К(R)Үа 1103	Казахский (русский) язык	Қазақ (орыс) тілі	Kazakh (Russian) language	1	5	тест	ОК-2
ООД ОК	К(R)Үа 1104	Казахский (русский) язык	Қазақ (орыс) тілі	Kazakh (Russian) language	2	5	тест	ОК-3
ООД ОК	SIK 1105	Современная история Казахстана	Қазақстанның қазіргі заман тарихы	The modern history of Kazakhstan	1	5	ГЭ	ОК-1, ОК-8
ООД ОК	ИКТ 1106	Информационно-коммуникационные технологии (на английском языке)	Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар (ағылшын тілінде)	Information and communications technology (in English)	2	5	тест	ОК-1, ОК-2
БД ВК	PK(R)Үа 2201	Профессиональный казахский (русский) язык	Кәсіби қазақ (орыс) тілі	Professional Kazakh (Russian) language	4	3	тест	ОК-3
БД ВК	POIҮа 2202	Профессионально-ориентированный иностранный язык	Кәсіби бағытталған шетел тілі	Professionally oriented foreign language	4	3	тест	ОК-2
БД ВК	PTsG 1203	Профессиональная цифровая грамотность	Кәсіби сандық сауаттылық	Professional digital literacy	1	2	тест	ОК-2
2. Модуль социально-политических знаний								
ООД ОК	Soc 1107	Модуль социально-политических знаний (Социология)	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Әлеуметтану)	The module of socio-political knowledge (Sociology)	2	2	тест	ОК-2
ООД ОК	Pol 1108	Модуль социально-политических знаний (Политология)	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Саясаттану)	The module of socio-political knowledge (Political science)	2	2	тест	ОК-2
ООД ОК	Kul 1109	Модуль социально-политических знаний (Культурология)	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Мәдениеттану)	The module of socio-political knowledge (Cultural Studies)	2	2	тест	ОК-2
ООД ОК	Psi 1110	Модуль социально-политических знаний (Психология)	Әлеуметтік-саяси білім модулі (Психология)	The module of socio-political knowledge (Psychology)	2	2	тест	ОК-2, ОК-5
3. Модуль: Гуманитарные, социальные и предпринимательские дисциплины								
ООД ОК	Fil 2111	Философия	Философия	Philosophy	3	5	тест	ОК-2
ООД ВК	OAK 2112	Основы антикоррупционной культуры	Сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері	Fundamentals of anti-corruption culture	3	5	тест	ОК-2
ООД ОК	FK 1113	Физическая культура	Дене шынықтыру	Physical education	1	2	диф.зачет	ПК-2, ОК-4
ООД ОК	FK 1114	Физическая культура	Дене шынықтыру	Physical education	2	2	диф.зачет	ОК-4
ООД ОК	FK 2115	Физическая культура	Дене шынықтыру	Physical education	3	2	диф.зачет	ОК-2, ПК-1
ООД ОК	FK 2116	Физическая культура	Дене шынықтыру	Physical education	4	2	диф.зачет	ОК-2, ПК-2
БД ВК	ONI 1204	Основы научных исследований	Ғылыми зерттеу негіздері	Fundamentals of scientific research	1	4	тест	ОК-2, ОК-5, ПК-1
БД ВК	OPL 3205	Основы предпринимательства и лидерства	Кәсіпкерлік және көшбасшылық негіздері	Fundamentals of Entrepreneurship and Leadership	5	3	тест	ОК-2, ОК-5
БД ВК	FG 1206	Финансовая грамотность	Қаржылық сауаттылық	Financial literacy	2	3	тест	ПК-1, ПК-2

БАЗОВЫЕ МОДУЛИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

4. Модуль: Базовый языковой

БД ВК	VYa 1207	Введение в языкознание	Тіл біліміне кіріспе	Introduction into linguistics	1	3	тест	ПК-1, ПК-2, ПК-6, ПК-7
БД ВК	VIYa 1208	Базовый иностранный язык	Базалық шетел тілі	Basic foreign language	1	4	тест	ПК-1, ПК-2, ПК-6, ПК-7
БД ВК	PF 2209	Практическая фонетика	Практикалық фонетика	Practical Phonetics	3	6	тест	ПК-1, ПК-2, ПК-6, ПК-7

5. Модуль: Язык для специальных целей

БД КВ	PGAYa 2210	Практическая грамматика английского языка	Ағылшын тілінің практикалық грамматикасы	Practical grammar of English language	3	5	тест	ПК-1, ПК-2, ПК-6, ПК-7
	TG 2210	Теоретическая грамматика	Теориялық грамматика	Theoretical Grammar				
	TF 2210	Теоретическая фонетика	Теориялық фонетика	Theoretical Phonetics				
БД КВ	MPP 2211	Методика и практика перевода	Аударма әдістері мен практикасы	Methods and practice of translation	4	5	тест	ОК-2, ОК – 4, ПК-1, ПК-6, ПК-7
	KTPD 2211	Культура и техника переводческого дела	Аударма мәдениеті мен техникасы	Culture and Technology of Translation				
	NRP 2211	Нормы речевого поведения	Сөйлеу әрекеті	Speech Behavior				
БД ВК	VIYaKMK 2212	Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации	Мәдениетаралық коммуникация контекстіндегі негізгі шет тілі	Basic Foreign language intercultural communication	3	7	тест	ОК-2, ОК – 4, ПК-1, ПК-2
БД ВК	OTIYa 2213	Основы теории изучаемого языка	Оқытылатын тіл теориясының негіздері	Basics of language study theory	4	7	тест	ПК-6, ПК-7, ПК-4
БД ВК	TP 2214	Теория перевода	Аударма теориясы	Theory of translation	5	5	тест	ПК-6, ПК-7, ПК-4
БД ВК	MK 2215	Межкультурная коммуникация	Мәдениетаралық байланыс	Intercultural communication	5	5	тест	ПК-6, ПК-7, ПК-4

6. Модуль: Современные профессиональные коммуникации

БД КВ	VIYa 2216	Второй иностранный язык	Екінші шетел тілі	Second Foreign language	4	6	тест	ПК-6, ПК-7, ПК-4, ПК -5
	G(V)IYa 2216	Грамматика (второго) иностранного языка	Шетел тілінің (екінші) грамматикасы	Grammar of a (second) foreign language				
	S(V)IYa 2216	Синтаксис (второго) иностранного языка	Шетел тілінің (екінші) синтаксисі	Syntax of a (second) foreign language				
БД КВ	PIF 2217	Практика информативного перевода	Ақпараттық аударма практикасы	Practice of informative translation	6	6	тест	ПК-6, ПК-7, ПК-4, ПК -5
	OPMSMI 2217	Особенности перевода материалов СМИ	Көркем аударма практикасы	Practice of literary translation				
	LAIP 2217	Лингвистические аспекты информативного перевода	Ақпараттық аударманың лингвистикалық аспектілері	Linguistic aspects of informative translation				

БД ВК	SPIYa 2218	Специализированный профессиональный иностранный язык	Мамандандырылған кәсіби шетел тілі	Specialized professional foreign language	5	5	тест	ПК-6,ПК-7, ПК-4, ПК -5
БД КВ	DAYa 3219	Деловой английский язык	Іскери ағылшын тілі	Bussiness English	6	6	тест	ПК-6,ПК-7, ПК-4, ПК -5
	SPT(TP) 3219	Современные переводческие технологии (теория и практика)	Қазіргі аударма технологиялары (теория және практика)	Modern translation technologies (theory and practice)				
	ITP 3219	Инновационные технологии перевода	Аударманың инновациялық технологиялары	Innovative Translation Technologies				
БД КВ	PS 3220	Переводческая семантография	Аударма семантографиясы	Translation semantography	5	6	тест	ПК-1,ПК-2
	DChPE 3220	Домашнее чтение на продвинутом этапе	Үйде тереңдетіп оқу	Advanced Home Reading				
	DK 3220	Деловая корреспонденция	Іс қағаздарын жүргізу	Business correspondence				
БД КВ	SKKRZh 3221	Страноведение Казахстана в контексте Рухани жаңғыру	Рухани Жаңғыру жағдайындағы Қазақстанның ел географиясы	Country Geography of Kazakhstan in the Context of Rukhani Zhagyru	5	6	тест	ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-6
	SSSha 3221	Страноведение США	АҚШ елтануы	USA geography				
	SV 3221	Страноведение Великобритании	Ұлыбритания елтануы	Country Studies in Great Britain				
БД КВ	ChTPUPS 3222	Частная теория перевода и универсальная переводческая скоропись	Жеке аударма теориясы және шапшаң әмбебап аударма	Private translation theory and universal translation cursive	6	6	тест	ПК-6, ПК-7
	AFG 3222	Английские фразовые глаголы	Ағылшын фразалық етістіктері	English phrasal verbs				
	DAYa 3222	Диалекты английского языка	Ағылшын тілінің диалектілері	Dialects of English				

ПРОФИЛИРУЮЩИЕ МОДУЛИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

7. Модуль: Техника перевода

ПД ВК	PPP 3301	Практика письменного перевода	Аударма практикасы	Translation Practice	6	6	тест	ОК-2, ОК-5
ПД КВ	SP 3302	Синхронный перевод	Синхронды аударма	Simultaneous translation	7	5	тест	ОК-2, ОК-7
	PUPP 3302	Практика устного последовательного перевода	Ілеспелі аударма практикасы	Consecutive interpretation practice				
	PPE 3302	Последовательный перевод экскурсии	Экскурсиядағы ілеспелі аударма	Consecutive translation of the tour				
ПД КВ	LSIYaPP 3303	Литература страны изучаемого языка и проблемы перевода	Тілі оқылатын елдің әдебиеті және аударма мәселелері	Literature of the country of the studied language and translation problems	7	5	тест	ОК-2,ПК-1
	SLA 3303	Современная литература Англии	Англияның қазіргі әдебиеті	Contemporary literature of England				
	ASL 3303	Американская современная литература	Американдық қазіргі заманғы әдебиет	American modern literature				

8. Модуль: Переводческие трансформации языка

ПД ВК	PUP 4304	Практика устного перевода	Ауызша аударма практикасы	Practice of oral translation	7	6	тест	ОК-2, ОК-5, ПК-1, ПК-2
ПД КВ	PT 4305	Переводческие трансформации	Аударма түрлендірулері	Translation transformations	7	7	тест	ПК-6, ПК-7
	PTSTP 4305	Переводческие трансформации в современной теории перевода	Қазіргі заманғы аударма теориясындағы аударма	Translation transformations in the modern translation theory				
	PTUP 4305	Переводческие трансформации в устном переводе	Аудармадағы аударма түрлендірулері	Translation transformations in interpretation				
ПД КВ	ERAYa 4306	Экскурсионная работа на английском языке	Ағылшын тіліндегі экскурсиялық жұмыс	Excursion work in English	7	7	тест	ПК-4, ПК-5
	Eks 4306	Экскурсоведение	Саяхаттану	Excursion				
	EK 4306	Экскурсоведение в Казахстане	Қазақстандағы саяхаттану	Excursion in Kazakhstan				

9. Практика							
БД ВК	Учебная практика	Оқу практикасы	Educational practice	2	2	диф.зачет	
БД ВК	Производственная практика	Өндірістік практика	Internship	4	4	диф.зачет	
ПД ВК	Производственная практика	Өндірістік практика	Internship	6	6	диф.зачет	
ПД ВК	Производственная практика	Өндірістік практика	Internship	8	8	диф.зачет	
ПД ВК	Преддипломная практика	Өндірістік практика	Internship	8	10	диф.зачет	
ВСЕГО:	По циклу ООД ОК				51		
ВСЕГО:	По циклу ООД ВК				5		
ИТОГО	По циклу ООД				56		
ВСЕГО:	По циклу БД ВК				66		
ВСЕГО:	По циклу БД КВ				46		
ИТОГО	По циклу БД				112		
ВСЕГО:	По циклу ПД ВК				36		
ВСЕГО:	По циклу ПД КВ				24		
ИТОГО	По циклу ПД				60		
Всего теоретическое обучение					228		
ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ - 12 кредит							
ИА	Написание и защита дипломной работы, дипломного проекта или подготовка и сдача комплексного экзамена	Дипломдық жұмысты, дипломдық жобаны жазу және қорғау немесе кешенді емтихан тапсыру	Writing and defending a thesis, graduation project or preparing and passing a comprehensive exam		12	защита др/дп и (или) КЭ	
	Итого ИА				12		
ВСЕГО КРЕДИТОВ					240	0	

3.5. Сводная таблица, отражающая объем освоенных кредитов в разрезе модулей образовательной программы

На базе среднего образования (4 года, очная)

Курс обучения	Семестр	Количество осваиваемых модулей	Количество изучаемых дисциплин		Количество кредитов КЗ						Всего в часах	ECTS	Количество		
			ОК	КВ	Теоретическое обучение	Учебная практика	Производственная практика	Преддипломная практика	Итоговая аттестация	Всего			экз	диф. зачет	
1	1	8	4	-	30						30	900	30		2
	2	9	8	-	28	2					30	900	30		1
2	3	6	2	1	30						30	900	30	2	1
	4	6	1	-	26		4				30	900	30	2	2
3	5	6	-	4	30						30	900	30	1	
	6	5	-	4	24		6				30	900	30	2	1
4	7	6	-	6	30						30	900	30		
	8	-	-	-			8	10	12		30	900	30		2
итого		46	15	15	198	2	18	10	12		240	7200	240	7	9

3.6 Рабочие программы учебных дисциплин (модулей): нормативный документ, соответствующий требованиям Государственного общеобязательного стандарта образования, учитывающий специфику подготовки студентов по избранной ОП, определяющий объем, содержание, порядок изучения учебной дисциплины, а также способы контроля результатов ее усвоения.

Все дисциплины учебного плана направления подготовки 6В02312 – Переводческое дело обеспечены рабочими программами в соответствии с типовыми и учебными программами.

3.7 Программы профессиональной (учебной и производственной) практики

Профессиональная практика является обязательной компонентой профессиональной учебной программы высшего образования. Содержание практики определяется и регламентируется программой практики. При реализации ОП бакалавриата по направлению подготовки 6В02312 – Переводческое дело предусматриваются следующие виды практик:

- учебная;
- производственная;

- преддипломная.

Учебная практика предназначена для знакомства со спецификой будущей профессиональной деятельности, приобретения навыков реализации типовых задач на компьютере.

Производственная практика имеет цели: получение навыков практического использования полученных теоретических профессиональных знаний, обучение навыкам решения практических и управленческих задач на конкретном предприятии или в организации, соответствующих профилю ОП.

На преддипломной практике студент осуществляет сбор и систематизацию исходных материалов для выполнения дипломного проекта (работы). Задачи практик, формы отчетности определены в Методическом указании по прохождению профессиональных практик.

4. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОП ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 6В02320 – ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО

Ресурсное обеспечение формируется на основе требований к условиям реализации образовательных программ бакалавриата по направлению подготовки 6В02320 – Переводческое дело включает:

- кадровое обеспечение;
- учебно-методическое и информационное обеспечение;
- материально-техническое обеспечение.

4.1. Кадровое обеспечение

Модульная образовательная программа бакалавриата реализуется в организациях, имеющих лицензии на образовательную деятельность при наличии в них не менее 40% штатных преподавателей с учеными степенями доктора наук, кандидата наук, доктора философии (PhD), доктора по профилю, преподавателей с учеными званиями по циклам базовых и профилирующих дисциплин государственного общеобязательного стандарта образования по специальности. Доля преподавателей со степенью "магистр", для которых основным местом работы является КРМУ, от общего числа преподавателей – не более 60%;

Модульная образовательная программа подготовки выпускников по направлению бакалавриат 6В02320 – Переводческое дело реализуется ведущими специалистами, штатными преподавателями, имеющими ученую степень соответствующего профиля преподаваемых дисциплин, стаж научно-педагогической работы не менее трех лет, научные публикации в отечественных и зарубежных изданиях.

Научным руководителем научно-исследовательской работы студента бакалавриата может быть лицо, имеющее ученую степень доктора или кандидата наук, или академическую степень PhD, DBA, активно занимающегося научными исследованиями в данной отрасли наук. При необходимости могут назначаться научные консультанты по смежным отраслям наук.

4.2. Информационное и методическое обеспечение

Модульная образовательная программа подготовки бакалавров 6В02320 – Переводческое дело обеспечивается учебно-методической документацией и материалами по всем учебным модулям (курсам, дисциплинам). Содержание каждого из таких учебных модулей (курсов, дисциплин) представлено в локальной сети Казахско-Русского Международного университета на его портале электронных образовательных ресурсов.

Внеаудиторная работа студентов сопровождается методическим обеспечением и обоснованием времени, затрачиваемого на ее выполнение.

Каждый обучающийся обеспечен доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по основным изучаемым дисциплинам и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы. Электронно-библиотечная система обеспечивает возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, Wi-Fi.

Каждый студент данной модульной образовательной программы обеспечен не менее чем одним учебным и одним учебно-методическим печатным и/или электронным изданием по каждой дисциплине профессионального цикла, входящей в модульную образовательную программу (включая электронные базы периодических изданий).

Библиотечный фонд укомплектован печатными и/или электронными изданиями основной учебной литературы по дисциплинам базовой части всех циклов, изданными за последние 5 лет из расчета не менее 140 экземпляров таких изданий по отношению к приведенному контингенту студентов на полный цикл обучения.

Учебная литература на цифровых носителях обеспечивает не менее 40% базовых и профилирующих дисциплин учебного плана специальности.

Каждому студенту обеспечен доступ к комплектам библиотечного фонда, состоящего из отечественных и зарубежных журналов по направлению менеджмент. Для обучающихся обеспечена возможность оперативного обмена информацией с отечественными и зарубежными вузами, предприятиями и организациями, также обеспечен доступ к современным информационным системам, к информационным справочным и поисковым системам.

Доступность к учебным материалам, литературе обеспечивается как в 3 читальных залах и 3 электронных читальных залах с компьютерами, так и практически по душевому комплексу мобильных электронных устройств, подключенными в локальную сеть и имеющими выход в Интернет. Информационно-справочные и методические материалы размещаются на сайте вуза: www.krmu.kz.

4.3. Материально-техническое обеспечение

Казахско-Русский Международный университет располагает большой и современной материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов учебных занятий и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебным планом и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам:

- оборудованные кабинеты, лаборатории и аудитории;
- компьютерные классы,
- аудитории, оборудованные программными средствами обучения;
- научные лаборатории.

Учебные корпуса и оборудование вуза соответствуют действующим санитарным правилам, нормам и требованиям противопожарной безопасности.

При использовании электронных изданий каждый обучающийся во время самостоятельной подготовки обеспечивается рабочим местом в компьютерном классе с выходом в Интернет в соответствии с объемом изучаемых дисциплин.

Обеспечивается доступность студентам к сетям Интернет из расчета не менее 1 входа на 25 пользователей. Используется необходимый комплект лицензионного программного обеспечения.

5. ХАРАКТЕРИСТИКА СРЕДЫ КРМУ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ РАЗВИТИЕ ОБЩЕКУЛЬТУРНЫХ И СОЦИАЛЬНО-ЛИЧНОСТНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ ВЫПУСКНИКОВ

Образовательная среда Казахско-Русского Международного университета направлена на формирование общекультурных (социально-личностных) компетенций студентов и развитие социально-воспитательного содержания образовательного процесса.

Социально-личностные компетенции являются важной составляющей профессионального развития, становления личности, способствующие саморазвитию и самореализации личности, ее успешной жизнедеятельности в социальном взаимодействии и интегрирует личностные свойства, качества, способности студентов.

Формированию компетенций эффективного профессионального общения служит участие обучающихся в научных обществах, конференциях, симпозиумах, круглых столах и других.

Важным направлением в работе является активное вовлечение студентов в творческие коллективы университета, пропаганда спорта и здорового образа жизни, участие в совместных с преподавателями спортивных праздниках и соревнованиях, организация встреч с работодателями с целью формирования среды для успешного профессионального роста. Воспитательная деятельность осуществляется через образовательную среду, научно-исследовательскую работу, систему вне учебной работы со студентами и проводится в соответствии с законодательством РК, нормативными документами МОН РК, университета и планами воспитательной работы вуза и кафедры по областям «Педагогические науки, Социальные науки, Журналистика и информация, Искусство и гуманитарные науки». Основными задачами воспитательной работы является формирование и развитие у студентов бакалавриата: государственно-патриотического сознания, дисциплинированности и исполнительности, чувства гражданского долга; развитых социально-личностных компетенций, необходимых обучающимся как специалистам с высшим образованием; добросовестного отношения к учебе и стремления в совершенстве овладеть избранной специальностью; общей культуры и высоких морально-нравственных и правовых качеств.

Развитие компетенций социального взаимодействия, самоорганизации и самоуправления осуществляется через деятельность коллегиальных органов молодежного самоуправления в КРМУ: Комитета по делам молодежи, Университетского молодежного крыла "Жас Отан"; а также СНО «Маркеры», Клуба выпускников, работающих при кафедре по областям «Педагогические науки, Социальные науки, Журналистика и информация, Искусство и гуманитарные науки»

В университете создана стройная административная структура, функционально ответственная за воспитательную работу, работает механизм финансирования и стимулирования вне учебной деятельности обучающихся; создана система формирования патриотических, духовных и нравственных качеств обучающихся; условия для личностного развития и воспитания студентов; работают вузовские СМИ.

6. НОРМАТИВНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ОБУЧАЮЩИМИСЯ ОП БАКАЛАВРИАТА ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 6В02320 – ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО

Процедура контроля реальных учебных достижений обучающегося осуществляется на основании Правил организации учебного процесса по кредитной технологии обучения, утвержденными Министерством образования и науки Республики Казахстан приказом 563 от 12 октября 2018 года, Положения проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации (экзаменационной сессии) студентов (Протокол №3 от 09.11.2018 года).

Для оценки качества освоения образовательной программы, обеспечивающий возможность измерений в рамках компетентностного подхода, ориентацию на профессиональные задачи будущей деятельности обучающегося, непрерывное отслеживание качества учебных достижений проводится текущий контроль, рубежный контроль, промежуточная аттестация.

Оценка качества освоения образовательной программы проводится в следующих формах:

- текущий контроль успеваемости (в течение семестра);
- рубежный контроль (два раза в семестр);
- промежуточная аттестация (по итогам семестра).

Текущая оценка: в течение этого курса в качестве оценочной стратегии будут использоваться следующие методы оценки: письменные контрольные работы, домашние задания (с математическими расчетами, анализами, сравнениями полученных данных, письменные задания и т.д.), устный опрос, тестовые задания, исследовательская работа (проекты, курсовые, презентации), реферат, эссе и т.п.

Рубежный контроль (контрольная работа): контрольная работа содержит задания по изученным разделам программы курса и может включать теоретические и практические, лабораторные (вычислительные, расчетно-графические и творческие) задания.

Индивидуальная самостоятельная работа: учитывается индивидуальное выполнение заданий на семинарах, домашних заданий, творческих заданий по темам курса, выполнение рефератов, использование научных источников, анализ ситуаций, газетных сообщений.

Домашние задания: домашние задания обязательны для выполнения и принимаются на СРСП для всех групп по расписанию. За домашние задания, сданные после установленного срока, снижаются баллы.

Коллоквиум: проводится два раза в семестр в форме письменного или устного опроса по пройденному материалу программы.

Реферат, эссе, презентация, расчетно-графическая работа: задается по определенной теме, является небольшой творческой работой. При оценке учитывается раскрытие темы, использование научных источников, стиль изложения, наглядность. После установленного срока работа не принимается и не оценивается.

Рубежные контрольные тесты: тесты, содержащие 10 и более заданий, по пройденному материалу. Тесты проводятся два раза в семестр по графику на 7 и 15 неделе.

Промежуточная аттестация (итоговый экзамен): проводится в конце семестра. Дата экзамена определяется расписанием деканата. Экзамены могут проводиться в традиционной форме, в письменной форме, в форме бланочного или компьютерного тестирования.

Целью итоговой аттестации является определения степени освоения студентами ОП 6В02320 – Переводческое дело) учебных дисциплин, предусмотренных государственным общеобязательным стандартом образования.

Итоговая аттестация по 6В02320 – Переводческое дело .

- Государственный экзамен по специальности;

- Написание и защита дипломной работы (проекта) или сдача государственных экзаменов по двум профилирующим дисциплинам.

Государственная итоговая аттестация выпускников, завершающих обучение по ОП 6В02320 – Переводческое дело является обязательной и осуществляется Государственной аттестационной комиссией (ГАК) по специальности.

К итоговой аттестации допускаются студенты, полностью завершившие образовательный процесс в соответствии с требованиями рабочего и индивидуального учебного плана и рабочих учебных программ.

7. ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ОП

Результаты обучения (РО)

РО 1. Уметь отвечать на вопросы общего характера, выделять наиболее важные факты и события из газетных и журнальных статей, выделять основную мысль

РО 2. Уметь понимать главную информацию в развернутых высказываниях монологического и диалогического характера, имеющие четкую логическую структуру

РО 3. Способность к межкультурной коммуникации с представителями различных языковых культур в различных ситуациях взаимодействующих в процессе перевода языков;

РО 4. Знание о правилах функционирования единиц языка в речи и способность с помощью этой системы понимать чужую речь и выражать собственное в устной и письменной форме;

РО 5. Уметь использовать в общении фразеологические единицы, словообразовательные средства английского языка

РО 6. Уметь анализировать текст оригинала, выявлять стандартные и нестандартные переводческие проблемы;

РО 7. Уметь и навыки стилистического анализа текста. Знание стилистики как науки, понятия «стиль», функционального стиля, различных трактовок;

РО 8. Способность к системному мышлению и ключевых культурологических понятий. умение определить индивидуальные художественные особенности творчества выдающихся писателей

РО 9. Уметь следовать закономерностям процесса художественного перевода и переводческих соответствий, определять общую стратегию перевода

РО 10. Уметь воспринимать на слух и понимать любую речь при непосредственном или опосредованном общении, понимать носителя языка в разговоре на абстрактные и сложные специальные темы

РО 11. Выдвигать собственные гипотезы по прослушанному аудиотексту, понимать научно-популярные тексты, их стилистические особенности, бегло говорить на разнообразные темы

РО 12. Владеть техникой записи при последовательном переводе и «декодированием» записанных предложений, вести переводческую деятельность в соответствии с местом и контекстом перевода

Зав. кафедрой «Гуманитарных дисциплин»

Шапиев Б.С.